

ZMIENIONE ZAPISY / CHANGED RECORDS

A. PROWIZJE I OPŁATY / COMMISSIONS AND FEES
III. REALIZACJA PRZELEWÓW
TRANSFER OF FUNDS
PRZELEWY KRAJOWE W ZŁOTYCH
DOMESTIC TRANSFERS IN PLN

- | | |
|---|---|
| <p>1. Polecenie przelewu na konto w innym banku:</p> <p>b) dostarczone w formie papierowej na formularzu polecenia przelewu</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ 125 PLN <p>3. Polecenie przelewu na kwotę 1.000.000 PLN i wyższą przekazywane za pośrednictwem systemu SORBNET</p> <p>b) dostarczone w formie papierowej</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ 125 PLN <p>c) dostarczone faksem lub pocztą elektroniczną (pod warunkiem podpisania odpowiedniego oświadczenia)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ 125 PLN <p>4. Polecenie przelewu na kwotę niższą niż 1.000.000 PLN przekazywane za pośrednictwem systemu SORBNET</p> <p>b) dostarczone w formie papierowej</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ 125 PLN <p>c) dostarczone faksem lub pocztą elektroniczną (pod warunkiem podpisania odpowiedniego oświadczenia)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ 125 PLN | <p><i>Transfer to an account in another bank:</i></p> <p><i>b) orders received in paper on the order of transfer form</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>PLN 125</i> <p><i>Transfer from PLN 1,000,000 sent through the SORBNET system</i></p> <p><i>b) in paper form</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>PLN 125</i> <p><i>c) received by fax or by e-mail (subject to signing of a letter of indemnity)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>PLN 125</i> <p><i>Transfer under PLN 1,000,000 sent through the SORBNET system</i></p> <p><i>b) in paper form</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>PLN 125</i> <p><i>c) received by fax or by e-mail (subject to signing of a letter of indemnity)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>PLN 125</i> |
|---|---|

PRZELEWY ZAGRANICZNE W ZŁOTYCH ORAZ PRZELEWY KRAJOWE I ZAGRANICZNE W WALUTACH OBCYCH
FOREIGN TRANSFERS IN ZLOTYS AND DOMESTIC AND FOREIGN TRANSFERS IN FOREIGN CURRENCIES

- | | |
|--|--|
| <p>7. Polecenie przelewu dostarczone w formie papierowej:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ 0,05% od wartości zlecenia minimum 125 PLN maksimum 300 PLN plus koszty telekomunikacyjne <p>9. Przelewy trans graniczne w strefie Europejskiego Obszaru Gospodarczego w EUR</p> <p>Polecenie przelewu za pośrednictwem SEPA lub SWIFT:</p> <p>b) dostarczone w formie papierowej na formularzu polecenia przelewu</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ 125 PLN | <p><i>Orders of transfer received in paper form:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>0.05% of order value minimum PLN 125 maximum PLN 300 plus telecommunication costs</i> <p><i>Cross-border transfers in European Economic Area in EUR</i></p> <p><i>SEPA (Single Euro Payment Area) or SWIFT transfer orders:</i></p> <p><i>b) orders received in paper on the order of transfer form</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>PLN 125</i> |
|--|--|

B. OPROCENTOWANIE KREDYTÓW I DEPOZYTÓW / INTEREST ON CREDIT FACILITIES AND DEPOSITS
I. OPROCENTOWANIE KREDYTÓW
INTEREST CHARGED ON CREDIT FACILITIES

Oprocentowanie kredytów w złotych i walutach obcych

Interest charged on credit facilities in zlotys and foreign currencies

- określane w każdej umowie kredytowej, na podstawie indywidualnego uzgodnienia, w oparciu o stopę podstawową banku powiększoną o jego marżę

- *set out in each credit agreement individually, on the basis of the Bank's base rate increased by its margin*

Oprocentowanie salda debetowego w przypadku braku limitu kredytowego lub przekroczenia limitu dla rachunków w złotych

Interest on debit balance for accounts in zlotys in case of lack of overdraft limit or exceeded limit

- WIBOR* + 5% p.a. – nie mniej niż 5%

- *WIBOR* + 5% p.a. – not less than 5%*

* 1-miesięczna stopa WIBOR obowiązująca we wszystkie dni danego miesiąca.

** 1-month WIBOR valid on all days of the given month.*

Oprocentowanie salda debetowego w przypadku braku limitu kredytowego lub przekroczenia limitu dla rachunków w walutach obcych

Interest on debit balance for accounts in foreign currency in case of lack of overdraft limit or exceeded limit

- 1-miesięczna stopa referencyjna dla danej waluty* publikowanej w dni robocze danego miesięcznego okresu odsetkowego** powiększona o marżę banku 3% p.a. – nie mniej niż 3%

- *1 monthly reference rate for the given foreign currency* published on the working days of the given monthly interest period** increased by the Bank's margin 3% p.a. - not less than 3%*

*LIBOR dla CHF, JPY, GBP, USD

** LIBOR for CHF, JPY, GBP, USD*

CIBOR dla DKK

CIBOR for DKK

STIBOR dla SEK

STIBOR for SEK

PRIBOR dla CZK

PRIBOR for CZK

OIBOR dla NOK

OIBOR for NOK

EURIBOR dla EUR

EURIBOR for EUR

BUBOR dla HUF

BUBOR for HUF

** miesięczny okres odsetkowy liczony jest od ostatniego dnia miesiąca kalendarzowego do przedostatniego dnia następnego miesiąca kalendarzowego

*** the monthly interest period is counted from the last day of the previous month to the next-to-last day of the current month*

II. OPROCENTOWANIE DEZPOYTÓW
INTEREST ON DEPOSIT

2. Oprocentowanie rachunków bieżących w walutach obcych:

Interest on current accounts in foreign currencies:

- według indywidualnych ustaleń

- *według indywidualnych ustaleń*

C. INNE CZYNNOŚCI / OTHER SERVICES

13. Koszty telekomunikacyjne za każdą wysłaną wiadomość (SWIFT'em lub za pośrednictwem innej formy przekazu)

Telecommunications fees for messages (sent by SWIFT or by any other means)

- 30 PLN

- *PLN 30*